

# Völklinger STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

# STADT VÖLKLINGEN

1. Jahrgang · KW 21 - 22 / 2022 · Dienstag, 24.05.2022

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- Völklingen
- Wehrden

## Das Völklinger Freibad öffnet am 4. Juni.



Erlebnis-Freibad Kollerbachthal  
Quelle: BeckerBieder

Weitere Infos finden Sie im Innenteil.

# Lerne Schlagzeug spielen wie die Stars!

## Drums- und Percussionunterricht

Unterricht auch bei Ihnen zu Hause!



... für alle Altersstufen, Kinder, Jugendliche und Erwachsene, Anfänger sowie Fortgeschrittene! Interesse? Einfach unverbindlich anrufen unter:

**0171 / 2144788**

oder **06836 - 684366**

Sandro Pirritano / Beim Roten Hügel 1  
66802 Überherrn / Altforweiler

WWW.KF-MOEBEL.DE



# KF MÖBEL

**RELAX PUR!** MIT DEM ELEGANTEN ROCKINGCHAIR „FOLIO“ ERHÄLTlich IN DEN FARBEN WEISS, TAUPE, MOOSGRÜN, TOBACCO ODER ANTHRACIT. DAS IDEALE GESCHENK!



€315,-  
inkl. passendem Kissen

**Öffnungszeiten:**  
Di. - Fr. 9-17 Uhr  
Sa. 10-15 Uhr  
oder nach  
Terminvereinbarung

**KF MÖBEL GMBH**  
Industriegebiet Süd  
Untertürkheimer Str. 21a  
D-66117 Saarbrücken  
Tel : 0049 / 681 84 49 60 13  
Mail: info@kf-moebel.de  
www.kf-moebel.de

Lehnen Sie sich zurück.  
Wir machen das  
schon für Sie.



Ihre Völklinger Stadtnachrichten  
Bis zu 95% Lesegarantie.  
Überraschend günstig.  
Erstaunlich erfolgreich.

# M TYPE media

Denn Ihre Zeit ist kostbar!

Persönliche Beratung bei der Gestaltung und Buchung Ihrer Anzeige ist unsere Leidenschaft. Wir unterstützen Sie und machen Ihnen die Anzeigenschaltung ganz einfach.

Ein Nachrichtenblatt hat eine so große Leserbindung wie kaum ein anderes Medium. Seriöse und zuverlässige redaktionelle Beiträge rund um das Geschehen in Ihrer Stadt umrahmen Ihre Anzeige.

M TYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Fon 0681 | 5885-0  
Fax 0681 | 5885-111  
www.mtypemedia.de

# Völklinger STADTNACHRICHTEN



## Thema der Woche – Die Oberbürgermeisterin informiert

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Mai neigt sich dem Ende entgegen, die Temperaturen steigen und wir sehnen uns nach einer Erfrischung – zum Beispiel im Völklinger Freibad. Das öffnet in diesem Jahr am 4. Juni. Ab Samstag vor Pfingsten können die Badegäste nach zwei Jahren wieder ohne Einschränkungen im Erlebnisfreibad Köllerbachtal schwimmen, rutschen und die Sonne genießen. Am Mittwoch, den 1. Juni wird unser Hallenbad letztmalig geöffnet sein, anschließend kann die Freibadsaison beginnen.

Zur gleichen Zeit starten in der benachbarten Hermann-Neuberger-Halle sowie in der neu errichteten Halle des TV Völklingen 1878 e. V. die Deutschen Senioren-Meisterschaften im Tischtennis. Insgesamt werden ca. 500 Seniorinnen und Senioren zwischen 40 – 90 Jahren aus ganz Deutschland erwartet. Hier kann man Tischtennis auf höchstem Niveau erleben. Jetzt, da die neue Drei-Feld-Sporthalle des TV Völklingen nach nur einem Jahr fertiggestellt ist, sind Sportevents in dieser Größenordnung in Völklingen hoffentlich keine Seltenheit mehr. Doch dies ist nicht der einzige Grund, warum der Verein dieses Großprojekt innerhalb kürzester Zeit erfolgreich umgesetzt hat. Die neue Halle dient in erster Linie dem Vereins- und auch dem Schulsport. Durch einen langjährigen Nutzungsvertrag mit dem Regionalverband Saarbrücken ist mit der Errichtung der Halle konnten die Kapazitäten für den Schulsport erweitert werden. Und auch die Zukunft des Vereinssports ist damit gesichert. Ich beglückwünsche den Präsidenten und Oberbürgermeister a. D., Hans Netzer, für dieses tolle Projekt, das Völklingen als Sportstadt weiter nach vorne bringt.

Außerdem hat am 15. Mai die insgesamt 23. Seniorenmesse in der Hermann-Neuberger-Halle stattgefunden. Nach zwei Jahren coronabedingter Pause hat es der Veranstalter, die Arbeitsgemeinschaft Seniorennetzwerk Völklingen geschafft, interessante Aussteller für die Messe zu gewinnen und ein unterhaltsames und informatives Rahmenprogramm zu schaffen. Insgesamt 56 Aussteller präsentierten ihre Produkte und Dienstleistungen und gaben den Besucherinnen und Besuchern zahlreiche Tipps und Anregungen rund um Themen wie Altersvorsorge, Gesundheitsprävention, Leben und Wohnen, Häusliche Pflege, Rehabilitation und vieles mehr.



© Stadt Völklingen, M. Samsel

Ich wünsche Ihnen eine informative Ausgabe der Völklinger Stadtnachrichten!

Christiane Blatt  
Oberbürgermeisterin der Mittelstadt Völklingen

## DIE VERWALTUNG INFORMIERT

### Sperrung der Forbacher Passage wegen Instandsetzungsarbeiten

Die Einfahrt zur Forbacher Passage muss **in der Zeit vom 09.05.2022 bis voraussichtlich zum 30.05.2022** wegen dringender Instandsetzungsarbeiten am Verbundsteinpflaster voll gesperrt werden. Es handelt sich hierbei um eine Notmaßnahme. **Der Lieferverkehr erfolgt in dieser Zeit über die Zufahrt zwischen dem Merkurhaus und der Sparkasse.**

### Bürgersprechstunde der Oberbürgermeisterin

Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt bietet interessierten Bürger\*innen **am Mittwoch, den 01. Juni 2022, nachmittags eine Bürgersprechstunde an.**

Die Einzelgespräche finden telefonisch statt.

**Um verbindliche Anmeldung bis zum 30. Mai 2022 unter der Telefonnummer 06898/13-1111 wird gebeten.**



STADT VÖLKLINGEN

**STELLENAUSSCHREIBUNG**

**Die Stadt Völklingen, ein modernes kommunales Dienstleistungsunternehmen, sucht schnellstmöglich**

**eine/n Sachbearbeiter/in (m/w/d)**

für das Sachgebiet „Ideen- und Beschwerdemanagement, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit“

**vier Erzieher/innen (m/w/d)**

für die städtischen Kindertageseinrichtungen

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte unter [www.voelklingen.de/rathaus/arbeitgeberin-stadt](http://www.voelklingen.de/rathaus/arbeitgeberin-stadt) Völklingen, 17.05.2022  
Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin

### energis Netzgesellschaft mbH

#### Erneuerung Trinkwasserhauptleitung Fürstenhausen-Hallerkopf – Start der Baumaßnahmen ab dem 16. Mai 2022

Zur Steigerung und langfristigen Erhaltung der Versorgungssicherheit wird im Bereich Völklingen-Fürstenhausen (Hallerkopf) ein Teilabschnitt von etwa 600 m einer Trinkwasserleitung erneuert. Die in diesem Bereich vorhandene Stahlleitung wird nach langjähriger Betriebszeit ersetzt. Da die bestehende Rohrleitung in einem heute dichten Waldgebiet mit überwiegend altem Baumbestand liegt, wird aus Gründen des Naturschutzes die Neuverlegung in geänderter Trasse, längs eines in örtlicher Nähe vorhandenen Waldweges, vorgenommen.

\*\*\*

#### Vollsperrung Waldweg von Freiherr-von-Stein-Straße bis zur Regina Kapelle ab 16. Mai 2022

Die Maßnahme ist in zwei Bauabschnitte aufgeteilt. Der erste Abschnitt hat eine Länge von rund 530 Trassenmeter. Er verläuft von der Regina Kapelle (westlich von Fürstenhausen), entlang des dortigen

Waldweges in nordwestlicher Richtung, bis an die L 271 (Freiherr-vom-Stein-Straße) am Ortseingang von Völklingen-Fürstenhausen. Die Bauarbeiten werden in offener Bauweise durchgeführt. Darüber hinaus wird der Parkplatz „Am Hasseleich“ für den Transport und Abstellfläche für Entsorgungscontainer genutzt. Auf dem Waldweg von der Regina Kapelle zum Parkplatz ist mit Baustellenverkehr zu rechnen.

Der zweite Bauabschnitt soll in KW 28 starten und verläuft über eine Länge von etwa 80 m in der Freiherr-vom-Stein Straße (L 271) geradlinig bis zur Einmündung Fürstenstraße. Die neue Rohrleitung wird dort an einen bereits erneuerten Leitungsabschnitt angeschlossen. Hier wird es auch zu Verkehrsbeeinträchtigungen durch Teilsperren kommen. Für Gesamtmaßnahme sind ca. 4 Monate eingeplant.

\*\*\*

#### Beschilderung und Sperrungen beachten

Der Baustellenbereich ist ausgeschildert. Wir bitten vor allem Spaziergänger und Radfahrer, den Baustellenbereich zu meiden und alternative Waldwege zu nutzen. Die energis-Netzgesellschaft bittet um umsichtige Fahrweise im Baustellenbereich und um Verständnis für die aufgrund der notwendigen Arbeiten unvermeidbaren Verkehrsbeeinträchtigungen.

### Wahl einer Schiedsperson für den Bezirk Völklingen-Lauterbach

Für den Schiedsamtbezirk „Völklingen-Lauterbach“ steht die Wahl einer/eines Schiedsfrau/Schiedsmannes an. Die Stadt Völklingen bietet daher Interessenten die Möglichkeit, sich zu bewerben. Der bisherige Amtsinhaber hat das Amt des Schiedsmannes niedergelegt. Das Schiedsamt ist ein Ehrenamt, d. h., die Schiedspersonen stellen ihre Freizeit zur Führung des Amtes der Gesellschaft zur Verfügung, um in gewissen Rechtsstreitigkeiten und Strafsachen durch Streitschlichtung Rechtsfrieden zu schaffen.

Zu Schiedsleuten können diejenigen Personen berufen werden, die nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sind, wobei das 25. Lebensjahr vollendet sein soll. Bei der Ausübung des Amtes kommt es darauf an, dass die Schiedsperson kraft ihrer Persönlichkeit und ihres Verhandlungsgeschickes auf einen gerechten und tragfähigen Interessenausgleich zwischen den Beteiligten hinwirkt. Durch das Schlichtungsverfahren sollen den Beteiligten kostenintensive gerichtliche Verfahren erspart und die Gerichte entlastet werden.

#### Interessierte richten ihre Bewerbung bitte bis spätestens 14. Juni 2022 an:

Stadt Völklingen, Fachbereich 3, Fachdienst 31, Postfach 10 20 40, 66310 Völklingen.

#### Weitere Informationen erhalten Sie bei Frau Schäffner:

Telefon: 06898/13-2310

### Neue Drei-Feld-Sporthalle des Turnvereins Völklingen eröffnet

Nach nur einem Jahr Bauzeit ist die neue Drei-Feld-Sporthalle des Turnvereins Völklingen von 1878 e.V. auf der ehemaligen Tennisanlage des TC Rot-Weiß Völklingen, in direkter Nachbarschaft des Hermann-Neuberger-Stadions, der Hermann-Neuberger-Halle und des Völklinger Freibades entstanden. Am 7. Mai fand die offizielle Eröffnung statt.

Der Einladung des TV Völklingen folgten unter anderem Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Regionalverbandsdirektor Peter Gillo, Joachim Tesche, Vorstand Finanzen beim Landessportverband für das Saarland sowie Gäste aus der Politik.

Der Präsident des TV Völklingen, Hans Netzer, dankte allen Beteiligten für den erfolgreichen und reibungslosen Ablauf von der Planung über die Finanzierung bis hin zum Neubau. „Ich danke dem TV Völklingen als Bauherren, dass er in Eigenregie ein zweifellos wichtiges Bauvorhaben für unsere Stadt umgesetzt hat“, erklärte Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt.

Die Drei-Feld-Sporthalle ist für den Vereins- und Schulsport gedacht, entspricht aber auch den derzeitigen Vorgaben für Wettkämpfe. So werden hier und in der benachbarten Hermann-Neuberger-Halle

zwischen dem 4. und 6. Juni bereits die Deutschen Meisterschaften der Senioren im Tischtennis stattfinden. Was die Spielfläche betrifft, reicht die Halle auf etwa 47 mal 27 Metern nahe an die Maße der Hermann-Neuberger-Halle heran. Sie wurde komplett barrierefrei mit Fußbodenheizung auf der gesamten Fläche errichtet. Das Grundstück hatte die Stadt Völklingen dem TVV zuvor in Erbpacht übertragen.

Der Nutzungsvertrag zwischen dem Regionalverband Saarbrücken und dem TVV läuft 15 Jahre. Demnach können die Schulsportklassen der weiterführenden Schulen die Halle täglich zwischen 8 und 15 Uhr nutzen. Der Verein erhält dafür jährlich eine Pauschale. In der übrigen Zeit kann hier Vereinssport betrieben werden.



Text und Fotos: Sebastian Feß

## 23. Völklinger Seniorenmesse in der Hermann-Neuberger-Halle

Nach 2-jähriger coronabedingter Pause konnte **am Sonntag, den 15. Mai** wieder die Völklinger Seniorenmesse in der Hermann-Neuberger-Halle stattfinden. Aktiv sein Leben gestalten und so die eigene Lebensqualität verbessern – das ist das immer wiederkehrende Leitthema dieser Messe. Insgesamt 56 Aussteller boten ein umfangreiches Angebot für Seniorinnen und Senioren. Sie präsentierten ihre Produkte und Dienstleistungen und gaben den Besucherinnen und Besuchern zahlreiche Tipps und Anregungen rund um Themen wie Altersvorsorge, Gesundheitsprävention, Leben und Wohnen, Häusliche Pflege, Rehabilitation und vieles mehr. Veranstaltet wird die

Messe von der Arbeitsgemeinschaft Seniorennetzwerk Völklingen. Schirmherrin ist Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, die den Veranstaltern ein großes Lob aussprach. „Die AG schafft es mit ihrer Arbeit seit inzwischen 25 Jahren, die Bedürfnisse der Behinderten und Senioren im Raum Völklingen-Warndt gemeinsam zu unterstützen und zu fördern. Auch in diesem Jahr haben sie es geschafft, interessante Aussteller für die Messe zu gewinnen und ein unterhaltsames und informatives Rahmenprogramm zu schaffen.“



Fotos: Michael Samsel

## VERANSTALTUNGEN DER vhs



### Tag der offenen Tür: Experimentelle Malerei (Warndt-Weekend mit Evelyn Bachelier)

Zum Warndt-Weekend öffnet die VHS Völklingen ihre Türen und bietet einen Workshop mit Evelyn Bachelier zum experimentellen Malen an. Alle interessierten Erwachsenen und Kinder, die sich im Malen ausprobieren möchten, können gerne unverbindlich teilnehmen. Malutensilien stehen kostenlos vor Ort bereit.

Zeit: Sonntag, 05.06.2022, 10 – 16 Uhr

Ort: Haus der Vereine, Am Bürgermeisteramt 2, Ludweiler  
Gebühr: Eintritt frei

## Ausstellung „Craies et Crayons – KLEIN Père & fils“ im Alten Rathaus

### Französische Künstler präsentieren ihre Arbeit in Völklingen

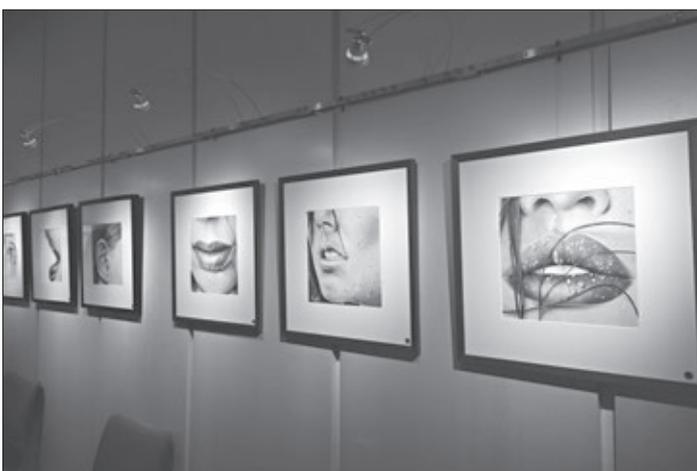
Seit 6. Mai sind rund 35 Werke der französischen Künstler Alain und Antoine Klein im Alten Rathaus ausgestellt. Vater und Sohn präsentieren ihre Porträtkunst in einer Ausstellung, die gemeinsam von der Volkshochschule Völklingen und der UPT Forbach organisiert wurde. Alain Kleins Pastellgemälde zeigen mehr als die Gesichter der porträtierten Personen und Tiere. Die Intensität in der Darstellung von Blicken und Mimik zieht die Betrachtenden in ihren Bann und erzeugt den Eindruck, sich in die Gefühlswelt der Abgebildeten hineinversetzen zu können. Seine Kunst soll als Weckruf für die Nöte von Menschen, Tieren und Erde wirken. Dabei bezieht sich der Künstler auf die Kolibri-Theorie, deren Grundgedanke in der Bedeutung der Leistung des Einzelnen für das große Ganze liegt. Der Begründer der Bewegung, Pierre Rabhi, ist auf einem der ausgestellten Werke porträtiert.

Alain Kleins Sohn Antoine orientiert sich bei seinen Bleistiftzeichnungen an dem Zitat Dominique Ingres': „Die Zeichnung ist die Redlichkeit der Kunst.“ Im Spiel mit der Härte von Minen, Varianten von Strichen, Linien, Abstufungen, Geduld und Beobachtung entstehen Zeichnungen voller Präzision und Eindringlichkeit.

**Die Ausstellung, deren Vernissage am 6. Mai in Anwesenheit der beiden Künstler, Vertretern der UPT Forbach und Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt stattfand, ist noch bis 3. Juni 2022 im Alten Rathaus zu sehen. Der Eintritt ist frei.**

Altes Rathaus, 1. OG, Bismarckstraße 1, 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Mo. - Do.: 8.30 – 16.30 Uhr, Fr.: 8.30 – 12 Uhr



Fotos: vhs Völklingen, Anne Bartelt

Um vorherige Anmeldung zu allen Veranstaltungen wird gebeten!



KONTAKT:

vhs Völklingen, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1,  
66333 Völklingen, Tel.: 06898/13-2597,  
E-Mail: vhs@voelklingen.de, vk.vhsen.de

## FREIBADNACHRICHTEN

### Völklinger Freibad öffnet am 4. Juni

Am Samstag, den 4. Juni öffnet das Erlebnis-Freibad Köllerbachtal. Momentan werden die vorbereitenden Arbeiten und Sicherheitsüberprüfungen durchgeführt. **Das Stadtbad (Hallenbad) ist am Mittwoch, den 1. Juni das letzte Mal geöffnet.** Anschließend beginnt mit dem Pfingstwochenende die Freibadsaison.

Der Ticketverkauf findet dabei ausschließlich an der Kasse am Eingang des Freibades statt. Über den aktuellen Besucherstatus auf der Internetseite der Stadt Völklingen ([www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)) kann die Auslastung des Bades eingesehen werden und wie viele Plätze zum aktuellen Zeitpunkt noch frei sind. In diesem Jahr ist wieder eine volle Auslastung möglich mit bis zu 3.000 Badegästen pro Tag. **Das Freibad ist täglich zwischen 9 Uhr und 20 Uhr geöffnet.**



Foto: BeckerBredel

## VERANSTALTUNGEN

### Weltkulturerbe Völklinger Hütte

**Kultur für Kinder und Erwachsene: Auf den UNESCO-Welterbetag folgt in der Völklinger Hütte das Pfingstferien-Programm**

Am UNESCO-Welterbetag stehen in der Völklinger Hütte die Kinder im Mittelpunkt: Zum einen gastiert im Rahmen der Musikfestspiele Saar die Taschenoper Lübeck mit einer Kinderoper auf Grundlage von Mozarts „Zauberflöte“ im Weltkulturerbe. Und passend hierzu starten am Sonntag, den 5. Juni 2022, mehrere Führungen über das Hüttengelände speziell für Kinder.

Mit etwas Glück kann man dem Urban-Art-Künstler Wayne Horse über die Schulter schauen, der im Umfeld der Handwerker-gasse ein neues Werk für die URBAN ART BIENNALE kreiert – geplant ist eine Ballsaal-Szene in den Farben Rot und Schwarz. Zudem dürfen die Besucher:innen auf der Internetseite des UNESCO-Welterbetages gerne wieder an dem Fotowettbewerb #WelterbeVerbindet teilneh-

men – im letzten Jahr kam das Siegerfoto aus Völklingen! Zum „magischen Game“ der Zauberflöte gibt es die Tickets über die Musikfestspiele. THE WORLD OF MUSIC VIDEO ist zum regulären Eintrittspreis geöffnet, die URBAN ART BIENNALE und das Hüttengelände können am Welterbetag kostenfrei erkundet werden.



Expedition für Kinder im Weltkulturerbe Völklinger Hütte ©Karl Heinrich Veith / Weltkulturerbe Völklinger Hütte



In den Pfingstferien bietet das Weltkulturerbe Völklinger Hütte öffentliche Führungen zu den mannigfaltigsten Facetten dieses besonderen Ortes: Industriekultur, eine kostenfreie Kinderführung am Dienstag, das Paradies und natürlich die beiden Großausstellungen THE WORLD OF MUSIC VIDEO und die Urban Art Biennale stehen auf dem Programm – für jedes Alter und jedes Wetter und gleichermaßen ob man sich für Kultur, Geschichte, ‚wilde‘ Natur oder Technik interessiert, sollte mit diesen Ferien-Führungen etwas Faszinierendes dabei sein.

Die öffentlichen Führungen in den Pfingstferien sind im normalen Eintritt inbegriffen, eine Anmeldung über den Besucherservice unter 06898-9100-100 wird empfohlen. Weitere Infos finden sich auf [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org) und zur Zauberflöte auf der Internetseite der Musikfestspiele Saar.

Kinder im Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Foto: Oliver Dietze

\*\*\*

## UNESCO-Welterbetag

**Sonntag, 5. Juni 2022, 10 bis 19 Uhr**

### Das Programm

- 11.30 Uhr: Führung: THE WORLD OF MUSIC VIDEO  
 12 Uhr: Das magische Game — eine Zauberflöte  
 Nach der Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Taschenoper Lübeck, Kinderkonzert ab 6 Jahren, Tickets über die Musikfestspiele Saar  
 13 Uhr: Führung für Kinder: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
 14 Uhr: Führung für Kinder: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
 15 Uhr: Führung für Kinder: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
 Führung: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
 16 Uhr: Das magische Game – eine Zauberflöte  
 Nach der Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Taschenoper Lübeck, Kinderkonzert ab 6 Jahren, Tickets über die Musikfestspiele Saar

\*\*\*

## Führungen in den Pfingstferien 2022

### Pfingstmontag, 6. Juni

- 11.30 Uhr: THE WORLD OF MUSIC VIDEO  
 15 Uhr: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte

### Dienstag, 7. Juni

- 11.30 Uhr: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
 16 Uhr: Führung für Kinder: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Eintritt frei

### Mittwoch, 8. Juni

- 11.30 Uhr: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
 14.30 Uhr: Urban Art Biennale 2022

### Donnerstag, 9. Juni

- 11.30 Uhr: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
 14.30 Uhr: Das Paradies

### Freitag, 10. Juni

- 11.30 Uhr: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
 14.30 Uhr: Urban Art Biennale 2022

### Samstag, 11. Juni

- 11.30 Uhr: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
 15 Uhr: THE WORLD OF MUSIC VIDEO

### Sonntag, 12. Juni

- 11.30 Uhr: THE WORLD OF MUSIC VIDEO  
 15 Uhr: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte

## Kinder entdecken den Völklinger Wald

Bei schönstem Frühlingwetter war die städtische Försterin Verena Lamy mit 19 Kindern im Alter von 6 bis 10 Jahren im Stadtwald unterwegs. Begleitet wurde der Spaziergang von den beiden Forstdiensthunden Anton und Quintus, die die Kinder mit ihren guten Spürnasen tatkräftig beim Erforschen des Frühlingwaldes unterstützt haben. Allerlei Getier aus Tümpel und Waldboden haben die Kinder mit ihren Keschern und Becherlupen entdeckt und bestimmt. Ein besonderer Höhepunkt waren sicherlich die beiden Grasfrösche, die die Kinder unter den feuchten Holzstämmen gefunden haben. Die zwei Stunden vergingen wie im Flug. Der nächste Waldspaziergang wird sicherlich folgen und ein Termin zu gegebener Zeit von der Stadt bekanntgegeben



Foto: Maya Schneider, Stadt VK

## Anzeige

**Kfz-Meisterbetrieb** **AUTOPRO** DIE WERKSTATT

**Pokorny**

- Reparatur aller Marken
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Klimaservice
- Verkauf von Autoteilen & Zubehör
- HU/AU in Zusammenarbeit mit autorisierter Prüforga-nisation
- Reifenservice

**Ludweilerstraße 215 · 66333 Völklingen**  
**Tel. 0 68 98 - 9 12 24 53 · [www.kfz-pokorny.de](http://www.kfz-pokorny.de) · [info@kfz-pokorny.de](mailto:info@kfz-pokorny.de)**

VÖLKLINGEN  
FEIERT  
JUBILÄUM



WIR SIND DABEI UND FEIERN MIT

Anisha & Yann Loup Adam, Pierrine Diehl

# YANNISHA

GRENZENLOSE  
OBSESSION



Foto: Adriano Franz-Greif

ROCK,  
POP, SOUL,  
CHANSONS  
IN DREI  
SPRACHEN

EINTRITT FREI!

5. Juni 2022

16.00 Uhr

Wendalinus-Kapelle Ludweiler

Lauterbacherstraße 148a, Völklingen-Ludweiler

Veranstalter:



## Rekord-Jubilarehrung: Dillinger und Saarstahl ehren 1.468 Mitarbeiter- innen und Mitarbeiter für ihre Unternehmenstreue

Im April war es endlich soweit: Nach zwei Jahren Corona-Pause fand die große Jubilarehrung von Dillinger und Saarstahl wieder statt. Im Beisein von Vorstand, Kuratorium und Betriebsrat wurden 1.468 Jubilarinnen und Jubilare für 50, 45, 35 und 25 Jahre Treue zu den Unternehmen ausgezeichnet. Dabei war wegen des Jubiläumszeitraums (September 2019 – April 2022) nicht nur die Anzahl der Jubilare sondern auch die Jahre ihrer Unternehmenszugehörigkeit rekordverdächtig: Die Jubilare haben sich insgesamt 47.515 Jahre für Saarstahl und Dillinger engagiert!

Aufgrund der großen Anzahl von Jubilaren und Gästen fand die Ehrung diesmal an zwei Tagen in der Saarbrücker Saarlandhalle statt. Zu beiden Veranstaltungen begrüßte Dr. Karl-Ulrich Köhler, Vorstandsvorsitzender von Dillinger und Saarstahl, die Gäste und zeigte sich beeindruckt von dem langjährigen Engagement der Jubilare: „Nicht aufgeben, auf Kameradschaft zählen – dies zeichnet Sie aus. In der Stahlindustrie haben wir die Fähigkeit, für die Zukunft Potentiale aus der gemeinsamen Arbeit zu heben. Damit sind wir für die Herausforderungen der Transformation hin zur Produktion von CO2-neutralem Stahl bereit und können die Zukunft gestalten. Wir, die Unternehmen Saarstahl und Dillinger, danken Ihnen für Ihre gute Arbeit, Ihre Leistung und für das was Sie getan haben, um die Bande der Kameradschaft in diesem Sinne zu stärken.“

Auch der Betriebsratsvorsitzende von Saarstahl, Stephan Ahr, unterstrich die große Leistung der Jubilare und sprach ihnen dafür seinen Dank aus: „In der Vergangenheit haben Sie, liebe Jubilare, alle Herausforderungen zum Wohl der Unternehmen gemeistert – dafür danken wir Ihnen und Ihren Familien!“ Dies lässt Ahr positiv in die Zukunft blicken: „Die Belegschaft ist der Garant dafür, dass die Transformation unserer Unternehmen gelingt. Gemeinsam mit Ihnen werden wir die Unternehmen in eine gute und erfolgreiche Zukunft katapultieren.“

„Sie waren es, die durch Ihre hohe Identifikation mit unseren Unternehmen wesentlich zum Bestehen der saarländischen Stahlindustrie beigetragen haben“, dankte Michael Fischer, Betriebsratsvorsitzender Dillinger, den Jubilaren für Ihre Treue. „Sie haben alles richtig gemacht. Sie haben uns als Unternehmen weiterentwickelt.“ Fischer betont die Rolle jedes einzelnen im bevorstehenden Transformationsprozess: „Wir brauchen Sie um die Zukunft zu gestalten. Nur so können wir die Transformation von den Menschen für die Menschen gestalten.“

In ihrem Transformationsprozess hin zur Produktion von grünem Stahl steht für Dillinger und Saarstahl - heute und in der Zukunft – die Verantwortung für die Umwelt aber insbesondere auch für die Menschen im Vordergrund, denn Menschen im Saarland sind seit Generationen untrennbar mit der Stahlindustrie verbunden. Dies belegen auch die Anzahl der Jubilare und ihre Dienstjahre: 21 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (Dillinger 7 / Saarstahl 14) wurden für ein halbes Jahrhundert Unternehmenstreue geehrt. 240 Jubilarinnen und Jubilare (Dillinger 135 / Saarstahl 105) engagieren sich bereits seit 45 Jahren für die Stahlpartner. Für 35 Jahre Unternehmenszugehörigkeit ehrten Dillinger und Saarstahl insgesamt 549 Personen (Dillinger 387 / Saarstahl 162). Auf 25 Jahre in der saarländischen Stahlindustrie können 658 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (Dillinger 315 / Saarstahl 343) mit Stolz zurückblicken.

Das Wissen, das die Jubilare besitzen und auch an nachfolgende Generationen weitergeben, ist für die saarländischen Stahlpartner die Basis für eine sichere Zukunft. Dillinger und Saarstahl setzen daher bei der bevorstehenden Transformation auf den Erfolgsfaktor Mensch.

Weitere Informationen finden sich unter [www.dillinger.de](http://www.dillinger.de) oder [www.saarstahl.de](http://www.saarstahl.de)



Die Vorstände gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren zu ihrer jahrzehntelangen Unternehmenstreue.  
Fotos: Dirk Martin, Saarstahl AG

TERMINE · THEMEN · TATSACHEN  
Nachrichten vom Wirtschaftskreis Völklingen

WIR SIND DABEI!  
VÖLKLINGEN  
FEIERT  
JUBILÄUM  
120  
822-2022



Der Wirtschaftskreis ist mit  
einem verkaufsoffenen  
Sonntag, am 12. Juni dabei

Alle Völklinger Geschäfte sind eingeladen mitzumachen.  
Wir freuen uns auf viele Besucher.

Anzeige

Neubauplanung  
Wertschätzung  
Kaufberatung

**Bauberatung  
Saar**

☎ 0681 41095 590 [www.bauberatung-saar.de](http://www.bauberatung-saar.de)

## SCHULEN · KITAS · JUGENDINFOS

## Tischtennismannschaft des Warndt-Gymnasiums holt für das Saarland Platz 7 bei Jugend trainiert für Olympia

**Bei Jugend trainiert für Olympia vertrat in der Altersgruppe WK III das Warndt-Gymnasium das Saarland und sicherte dem Bundesland den 7. Platz.**

Im März setzte sich die Tischtennismannschaft der Altersgruppe WK III trotz äußerst widriger Bedingungen, bei denen kurzfristige Coronaausfälle zu beklagen waren, souverän auf Landesebene durch und qualifizierte sich damit für das Bundesfinale in Berlin. Dort bescherte das Losglück den Saarlandmeistern in der Gruppenphase die Vertreter aus Nordrhein-Westfalen sowie Sachsen-Anhalt, die in dieser Gruppe als Favorit gesetzt waren. Die beiden Trainer und Sportlehrer Sebastian Kiefer und Sebastian Welsch gaben daher Platz 2 als Ziel aus, um am zweiten Tag im oberen Turniertableau um die Plätze 1 bis 8 mitspielen zu können. Das Spiel gegen NRW gestalteten die Warndt-Gymnasiasten in einer nervenaufreibenden Partie spannend. Nachdem man zwischenzeitlich mit 4:1 führte, musste beim Stand von 4:4 am Ende doch das letzte Doppel entscheiden, wo dann das Zünglein zugunsten der Saarländer umschlug. Gegen den zweiten Gegner konnten zwar viele Matches eng gestaltet werden, doch schlussendlich unterlag man, wenn auch im Ergebnis etwas zu hoch, mit 1:8 dem späteren Turniertritten aus Mitteldeutschland. Dennoch war Platz 2 und damit der Einzug ins Viertelfinale sicher.

Im ersten Spiel der letzten 8 stand mit Baden-Württemberg gleich der spätere Bundessieger auf der anderen Seite der Platte. Trotz des aufopferungsvollen Einsatzes, insbesondere des Top-Doppels mit Leonard Müller und Hendrik Remark, musste man das Spiel glatt mit 0:5 abgeben.

In den Platzierungsspielen ging es zunächst gegen Brandenburg. Auch wenn die Matches erneut ganz eng verliefen, hatten die Ostdeutschen aber schlussendlich bei einem Ergebnis von 2:5 doch das bessere Ende für sich. Im abschließenden Spiel gegen die „Eliteschule des Sports“ aus Frankfurt a.M. fokussierte sich die Mannschaft des Warndt-Gymnasiums noch einmal und gewann die engen und packenden Spiele gegen die Hessen mit 5:4.

Mit diesem 7. Platz repräsentierte das Tischtennisteam des Warndt-Gymnasiums die Schule und das Bundesland nicht nur sportlich auf hervorragende Art und Weise.

Abseits der Tischtennisplatte wurde die Zeit in Berlin auch für einen Besuch eines Basketballbundesligaspiels und eine Tour durch das Regierungsviertel genutzt. Ebenfalls wurde die Mannschaft zu einem Empfang in die Saarländische Landesvertretung geladen. Den krönenden Höhepunkt bildete die Sportgala mit Siegerehrung, sportlichen und musikalischen Darbietungen und Abschlussdisco.

Die Schulgemeinschaft des Warndt-Gymnasiums gratuliert seiner Tischtennisauswahl zu diesem tollen Erfolg.



Mannschaft (v.l.n.r.): Sportlehrer Sebastian Welsch, Simon Windmüller, Leonard Müller, Julian Ebreo, Fynn Buchholz, Lars Schank, Till Jammars, Hendrik Remark, Sportlehrer Sebastian Kiefer  
Foto: Philipp Sammel, StR

## Verleihung der Abi-Bac-Diplome am Warndt-Gymnasium

**Anfang Mai wurden den Abiturientinnen und Abiturienten, die 2021 am Warndt-Gymnasium als erster Jahrgang den Doppelabschluss Abi-Bac ablegten, nun auch die französischen Diplome verliehen.**

Corona, so betonte es Schulleiter Armin Claus in seiner kurzen Rede, beeinflusste die Oberstufenzeit des ersten Abi-Bac-Jahrgangs am Warndt-Gymnasium maßgeblich. Somit musste sich auch die Aushängung der französischen Diplome an die Absolventinnen und Absolventen verschieben, die nun aber im Rahmen eines kleinen Empfangs stattfand. André Hischemöller, Fachkoordinator Französisch, würdigte in seiner kurzen Ansprache ebenfalls die Leistungen der Absolventinnen und Absolventen.

Der Abiturjahrgang 2021 war am Warndt-Gymnasium der erste AbiBac-Jahrgang. 14 Abiturientinnen und Abiturienten, zwölf weiblich, zwei männlich, legten die deutsche sowie die französische allgemeine Hochschulreife ab - fast alle davon bestanden sogar mit Prädikat. Mit dem Doppelabschluss stehen diesen Abiturientinnen und Abiturienten in Deutschland und Frankreich alle Berufswege offen. Zur Erlangung des AbiBac musste der Leistungskurs Französisch belegt werden; die Fächer Geschichte und Erdkunde wurden bilingual unterrichtet. Zudem musste eine mündliche Prüfung vor einem französischen Prüfer des Straßburger Bildungsministeriums abgelegt werden.



Foto: Philipp Sammel, StR

## VEREINSINFOS

### TTC LAUTERBACH

#### EINLADUNG ZUR MITGLIEDERVERSAMMLUNG

Der Tischtennisclub Lauterbach e.V. lädt seine Mitglieder zur Mitgliederversammlung mit Vorstandsneuwahlen **am Dienstag den 14. Juni 2022 um 18:00 Uhr in den Gasträum der Lauterbachhalle.**

#### Tagesordnung:

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bericht des Vorsitzenden und Aussprache
- Kassenbericht und Aussprache
- Entlastung des Vorstandes
- Neuwahl des Vorstandes
  1. Vorsitzende/r
  2. Vorsitzende/r
- Kassier/in
- Schriftführer/in
- Beisitzer
- Wahl der Kassenprüfer
- Anträge
- Verschiedenes

**Anträge sind bis 04.06.2022 an den Vorsitzenden zu stellen.**  
Der Vorstand des TTC Lauterbach

## Saarwaldverein

### Tag des Wanderns 14.05.2022

Nachdem es, Corona bedingt, in den vergangenen 2 Jahren Ausweichtermine gab, konnte in diesem Jahr der „Tag des Wanderns“ endlich wieder am eigentlichen Datum stattfinden. So organisierte der Landesverband Saarwald-Verein e.V., in Zusammenarbeit mit dem Saarländischen Ministerium für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz ein Event für große und kleine Wanderfreunde. **Abgestimmt auf das Jubiläumsprogramm „1200 Jahre Stadt Völklingen“, ging es mit Wanderführer Horst Schmadel 2,5 Stunden auf eine Reise durch die Geschichte des Völklinger Stadtteils Geislautern.**

Viel hatte der Wanderführer den Teilnehmern, die aufmerksam seinen Geschichten lauschten, zu erzählen. Zurück am Startpunkt, dem Dorfgemeinschaftshaus in Geislautern, fand die Veranstaltung einen gemütlichen Ausklang bei Speis, Trank und Musik.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben.



Foto: Klaus Hinze

1921 2021  
100 Jahre NaturFreunde Völklingen

**100 + 1 Jahr  
NaturFreunde  
Völklingen**

**Donnerstag, 26. Mai 2022 ab 11.00 Uhr  
Stadionstraße 10 (Freibad)  
Livemusik mit Melanie Löw**

## 100 + 1 Jahr NaturFreunde Völklingen-Mitte

Nachdem im vergangenen Jahr die 100-Jahrfeier der NaturFreunde Völklingen Mitte, coronabedingt ausfallen musste, wird die Veranstaltung in diesem Jahr im Rahmen des „Vadderdaachsfesches“ am 26. Mai 2022 nachgeholt. **Eröffnet wird das Fest am Donnerstag 26. Mai um 10.00 Uhr mit der Festveranstaltung 100 Jahre NaturFreunde Völklingen-Mitte.**

Während der Festveranstaltung werden NaturFreunde der Ortsgruppe Völklingen-Mitte für 25, 40, 50, 60 und 70 Jahre Mitgliedschaft geehrt.

Die Schirmherrschaft hat Umweltstaatssekretär Sebastian Thul übernommen, der auch die Jubilarehungen durchführen wird. Musikalisch umrahmt wird der offizielle Teil der Veranstaltung von Liedermacher und Chansonier Wolfgang Winkler.

Nach der Festveranstaltung, (die gegen 11.00 Uhr beendet sein wird) beginnt das traditionelle „Vadderdaachsfesched“. Dort wird dann die bekannte Alleinunterhalterin Melanie Löw die Gäste ab 13.00 Uhr musikalisch unterhalten. Für die Kinder wird ein Glücksrad aufgebaut, Kinderschminken und ein Luftballon Wettbewerb angeboten. Ebenso wird wie in den vergangenen Jahren auch wieder eine reichhaltige Tombola verlost.

Für Speisen und Getränke ist auch in diesem Jahr bestens gesorgt. Die NaturFreunde Völklingen freuen sich, nach zweijähriger Pause, wieder über ihren Besuch.

**Werde aktiv -  
sei dabei!**

**Indoor- &  
Sommer-OUTDOOR-Training**  
(Kostenfrei für alle Altersgruppen)

**MAT | Fitnessgymnastik |  
DANCE & GYM Feeling**  
(unna da Brigg)

**vom 4. Mai - 27. Juli 2022**

Im Rahmen des Programms „Fit & Vital - ein Leben lang“  
Kontakt: Marion Haupenthal: 06898 -5692777  
[www.tvvoelkingen.de](http://www.tvvoelkingen.de)

**TV Völklingen**

STB SAARLÄNDISCHER TURNERBUND  
REGIONALVERBAND SARBÜCKEN  
Fit & Vital ein Leben lang

## Turnverein Völklingen v 1878 e.V.

Gatterstraße 15 - 17, 66333 Völklingen, Tel. 06898 22667

**Hier: Projekt "Fit und Vital - ein Leben lang" -**

**"Im Verein ist niemand allein."** Eine Kooperation des TV Völklingen mit dem Saarländischen Turnerbund

**"Im Verein ist niemand allein!"**

Unter diesem Motto können beim TV Völklingen jeweils mittwochs von 18.00 -19.30 Uhr im Zeitraum vom 04.05. - 27.07.2022 Inter-

essierte an dem kostenlosen Schnupperangebot "DANCE (&) GYM FEELING (unna da Brigg) teilnehmen. Das Angebot gilt für alle Altersgruppen. Möglich wird das durch das Kooperationsprojekt "Fit und Vital- ein Leben lang!" des TV Völklingen mit dem Saarländischen Turnerbund. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine Anmeldung ist dringend erforderlich!! Eine Teilnahme richtet sich nach dem Eingang der Anmeldung. Information: Marion Hauptenthal, Tel: 06898 5692777(+ AB).

## Deutsche Seniorenmeisterschaften im Tischtennis in Völklingen an Pfingsten

Vom Samstag, 4. Juni bis Pfingstmontag, 6. Juni finden die Deutschen Meisterschaften der Senioren im Tischtennis in Völklingen statt. Austragungsorte sind die Hermann-Neuberger-Halle und die gerade fertig gestellte Halle des Turnverein Völklingen. Durchführer ist der Saarländische Tischtennisbund. Mehr als 500 Seniorinnen und Senioren werden in Altersklassen ab 40 bis über 90 ihr Können unter Beweis stellen. Die Spiele beginnen jeweils um 9:00 Uhr, der Eintritt ist frei.

<http://tischtennis.saarland>

## ALLGEMEINE NACHRICHTEN

### Bildungspreis der Saarländischen Wirtschaft

**Kinder und Jugendliche stark machen!**

**– Herausragende Ideen und Konzepte zur nachhaltigen Stärkung von Kindern und Jugendlichen**

Der diesjährige Bildungspreis der Saarländischen Wirtschaft zeichnet gute Konzepte, Ideen und Projekte aus, die Kinder und insbesondere Schülerinnen und Schüler während der Pandemie nachhaltig und konsequent stärken, unterstützen und entstandene Defizite und Versäumnisse im schulischen Kontext, aber auch im gesellschaftlich-

sozialen Bereich auffangen.

Die letzten beiden Pandemie-Jahre waren geprägt von Veränderungsprozessen. Die damit einhergehenden Kontaktbeschränkungen und Vorgaben hatten oftmals schwerwiegende Auswirkungen auf Kinder und Jugendliche. Durch monatelange Schulschließungen, eingeschränkten Unterricht, den Wegfall oder zumindest nur eingeschränkten Zugang zu weiteren Bildungs- und Unterstützungsmaßnahmen, Sport- und Musikangeboten etc. sind bei vielen Kindern und Jugendlichen Defizite in ihrem Lern- und Sozialverhalten entstanden, die vielfach bis heute bemerkbar sind und langfristige Folgen nach sich ziehen können.

Die VSU sucht Akteure, Schulen, Vereine und Initiativen, die auf sehr gelungene Weise junge Menschen nachhaltig in schwierigen Veränderungsprozessen fördern und unterstützen und damit einen wichtigen Beitrag leisten, Defizite abzumildern und auszugleichen, die Kinder und Jugendliche stärken, sie in schwierigen Lebens-, Schul- und Lernsituationen begleiten und nachhaltig dafür sorgen, dass die Auswirkungen der Pandemie abgefangen werden.

Ausgezeichnet werden sollen herausragendes Engagement, innovative Ideen, kreative Projekte, interdisziplinäre Kooperationen, neue Strategien und Initiativen sowie ein beispielhafter Einsatz für eine Kinder- und Schülergeneration, die viel auf sich nehmen musste in der Bewältigung von Lern- und Lebenserschwernissen.



Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung und sind gespannt darauf zu erfahren, welche Projektideen Sie entwickelt und umgesetzt haben. Bewerben können Sie sich mit Klick auf den folgenden Link, über den sich unser Online-Bewerbungsformular öffnet: <https://bildungspreis.vsu.de/bewerben/jetzt-bewerben>

Von Anhängen, Zusendung von weiteren Dokumentationen in postalischer oder elektronischer Form bitten wir abzusehen. **Bis zum 31.05.2022 öffnen wir unser Bewerbungsfenster.** Der Bildungspreis ist insgesamt mit einer Summe von 15.000 Euro dotiert und wird je nach Anzahl der auszuzeichnenden Personen/Institutionen verteilt. Im Herbst 2022 werden die Prämierten ausgezeichnet. Alle wichtigen und aktuellen Infos zum Bildungspreis der Saarländischen Wirtschaft erhalten Sie über unsere Webseite:

<https://bildungspreis.vsu.de/>

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Tina Raubenheimer, Team Bildung ME Saar

### v.Art Velsen und Erlebnisbergwerk Warndt Weekend 2022

**Pfingsten ist Kunstzeit und original Bergbau in der Alten Grube Velsen – Wo Künstler auf Bergmänner und Industriecharme auf Zeitgeist treffen**

Die Alte Grube Velsen in Saarbrücken-Klarenthal öffnet ihre Tore für die Öffentlichkeit und zeigt **am 04. und 05. Juni 2022 die Ausstellung v.Art Velsen 2022 jeweils zwischen 10.00 und 17.00 Uhr.** Wer die vibrierende Atmosphäre einen Tag vor Ausstellungsbeginn live erleben will, ist schon am 03. Juni 2022 in Velsen herzlich willkommen. Dann legen Evelyn und Bernd Geiter als "Hausherren" und künstlerische und organisatorische Leiter letzte Hand an die Präsentation der Ausstellung. Wer möchte, kann also nicht nur die Werke von Johannes Berrens, Christian Flassbeck, Gaetano Franzese, Evelyn und Bernd Geiter, Werner Richner, Isolde Stein, Ingrid Ullrich-Schäfer und Stefanie Weber bewundern, sondern – ausdrücklich erwünscht – auch mit ihnen ins Gespräch kommen. Sie zeigen Skulpturen, Malerei, Zeichnungen und/oder Fotos, Abstraktes und Authentisches, Bezauberndes und Bodenständiges, Gedankenwitz

und Geheimnisvolles, Illusion und Ironie.

**Die "eigentliche" Ausstellung v.Art Velsen 2022 startet am 04. Juni.** "Wir legen großen Wert auf eine familiäre Atmosphäre, bei der sich die beteiligten Künstlerinnen und Künstler trotz ihres internationalen Renommées Zeit für ein Schwätzchen mit den Gästen nehmen," gibt Bernd Geiter die Richtung vor. Dass es wenig abgehoben und keinesfalls museal zugeht, liegt auch an der außergewöhnlichen Location: Die Alte Grube Velsen ist ein Industriedenkmal ersten Ranges, in dem sich nach dem Aus für den Bergbau im Saarland verschiedene Ateliers angesiedelt haben. "Hier treffen sich nicht nur Künstler mit Kunstfreunden, sondern auch historischer Industriecharme mit Zeitgeist," bringt er es auf den Punkt.

Am Sonntag geht dann auch die Diplom Designerin Stefanie Weber um 12.00 Uhr in ihrem 2021 erstveröffentlichten Buch der Frage nach, was ein Kleistertopf mit dem Sinn unserer Existenz zu tun hat. Illustriert mit Fotografien ihrer Pappmaché-Wesen, führt „Raoul“ den Leser auf eine philosophischdadaistische Reise, die mal zum Nach- und Weiterdenken und ein anders Mal auch einfach zum Schmunzeln anregen und Spaß machen will.

**Samstag, 4. Juni** findet auf dem Gelände des Erlebnisbergwerk Velsen ein bergmännischer **Flohmarkt** statt. Darüber hinaus gibt es vergünstigte **Führungen am 4. und 5. Juni**. Das Erlebnisbergwerk Velsen präsentiert zum Warndt-Weekend erstmals öffentlich die original Barbara, die am 7. Februar 1962 im Zechensaal der Grube Luisenthal stand. – Darüber hinaus wird die Diesellok „Luisenthal“, die 1962 unter Tage war, im aktuellen Restaurationszustand gezeigt. Generell gilt: An diesen drei Tagen stehen in Velsen chillen, schlendern und schauen auf dem Programm.

**Ansprechpartner:** Bernd Geiter, Geiter - Art & Design  
Industriekulturdenkmal Alte Grube Velsen, 66127 Saarbrücken  
+49 152 53686678, [info@geiter.eu](mailto:info@geiter.eu), [www.geiter.eu](http://www.geiter.eu)



Presseartikel: Bernd Geiter, Foto: Isolde Stein

## Internationaler Schüleraustausch

Wir suchen Familien, die gerne mit einem jungen Menschen eines anderen Kulturkreises ihren Alltag teilen möchten. Die Jugendlichen sind gegen Covid-19 und Masern geimpft. Die Partnerschulen möchten gerne, dass die Gasteltern gegen Covid-19 geimpft sind.

**El Salvador:** Familienaufenthalt: ca. 16. September – ca. 11. November 2022, Deutsche Schule San Salvador, 25 Schüler\*innen mit guten Deutschkenntnissen, Alter 16-17 Jahre

**Chile:** Familienaufenthalt: ca. 06. Januar – ca. 26. Februar 2023, Verschiedene Schulen, 40 Schüler\*innen mit guten Deutschkenntnissen, Alter 16-17 Jahre

**Peru:** Familienaufenthalt: 07. Januar – 17. Februar 2023, Alexander von Humboldt Schule, Lima, 38 Schüler\*innen mit guten Deutschkenntnissen, Alter 15-17 Jahre

- Austauschprogramme auf Gegenseitigkeit
- Gruppen-Aufenthalte in Chile und Peru im Sommer 2023
- Individuelle Aufenthalte in El Salvador möglich

Unsere Gastfamilien suche erstreckt sich auf das gesamte Bundesgebiet. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.

**Interessiert?** Weitere Informationen bei: Schwaben International e.V., Uhlandstr. 19, 70182 Stuttgart, Tel. 0711 23729-13, Fax 0711 23729-31, [schueler@schwaben-international.de](mailto:schueler@schwaben-international.de), [www.schwaben-international.de/schueleraustausch/](http://www.schwaben-international.de/schueleraustausch/)

## Entsorgungsverband Saar

**EVS ruft zur Teilnahme an der Challenge „Die besten Verschenk-Aktionen 2022 im Saarland“ auf – zwei Original picobello-Holzbänke zu gewinnen**

Der Entsorgungsverband Saar hat die Challenge „Die besten Verschenk-Aktionen 2022 im Saarland“ gestartet und ruft zur Teilnahme auf. Gesucht werden die besten nichtkommerziellen Verschenk-Aktionen 2022 im Saarland. Die Angebote sollen dazu beitragen, dass gut erhaltene Dinge den Weg zu einer neuen Besitzerin oder einem neuen Besitzer finden. Die verschenkten Gegenstände erhalten dadurch die Chance auf ein zweites Leben und bereiten sowohl den schenkenden, als auch den beschenkten Menschen eine Freude. Und: Die Teilnehmer\*innen leisten einen wertvollen Beitrag dazu, Ressourcen zu schonen und Abfall zu vermeiden. Zu den Aktionen, die an der Challenge teilnehmen können, zählen z.B. Tausch- und Verschenk-Ecken, Gib-und-Nimm-Boxen und öffentliche Bücherschränke – der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Teilnehmen können alle Menschen im Saarland - Einzelpersonen, Familien oder Nachbarschaften, öffentliche Einrichtungen wie Kitas und Schulen, Altenheime und Krankenhäuser, Bibliotheken oder Gemeinden, Ortsvorsteher\*innen, Vereine und Verbände, Stadtteilmanagements und Unternehmen.

Die eingereichten Beispiele sollten ansprechend und stimmig sein, d.h. die zu verschenkenden Gegenstände und die Art der „Präsentation“ zueinander passen. Idealerweise ist die Verschenk-Aktion nachhaltig. Als kleine Unterstützung gibt es im neuen picobello-Workbook „Abfallvermeidung von Anfang an“ ein Verschenke-Schild, das für entsprechende Aktionen genutzt werden kann (Download- und Bestellmöglichkeit für das picobello-Workbook: [www.saarland-picobello.de](http://www.saarland-picobello.de)).

Bis zum 30. Juni können die Teilnehmer\*innen ihre aussagekräftigen Fotos und Texte per E-Mail beim EVS einreichen ([picobello@evs.de](mailto:picobello@evs.de)). Detaillierte Teilnehmergeinfos sind auf der picobello-Webseite zu finden ([www.saarland-picobello.de](http://www.saarland-picobello.de)). Als Gewinn winkt für die beiden favorisierten Verschenk-Aktionen jeweils eine original picobello-Holzbänke.

## NÄCHSTE AUSGABE:

### Ausgabe KW 23 - 24/2022

**Erscheinungstermin:** Dienstag, 08.06.2022

**Redaktionsschluss:** Mittwoch, 01.06.22, 12.00 Uhr

**Anzeigenannahmeschluss:** Dienstag, 31.05.22, 15.00 Uhr

**Mail an:** [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

**Vereinsmitteilungen können Sie senden an:**  
[vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

Völklinger

# STADTNACHRICHTEN

## Sie möchten eine Anzeige schalten?

Beratung: 01 73 | 65 27 649 • 06 81 | 58 85 - 0  
[vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de) • [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**NOTRUF & WICHTIGE KONTAKTDATEN – POLIZEI 110 – FEUERWEHR / NOTARZT 112****ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST****(Kinderärzte, Augenärzte, HNO-Ärzte)**

Sie erreichen den ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116117. Zusätzlich sind die Bereitschaftsdienstpraxen geöffnet von Samstag, 8 Uhr, bis Montag, 8 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen

**ZAHNÄRZTE**

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

**TIERÄRZTE**

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist – nur nach telefonischer Anmeldung!

**Donnerstag (Christi Himmelf.), 26.05.:** Tierärztin Dr. Grothues  
Scheidter Str. 14, 66123 Saarbrücken, Telefon 0681/93 65 00

**Samstag, 28.05. / Sonntag, 29.05.:** Tierärztin Dr. Dubois  
Holzer Str. 43, 66287 Quierschied, Telefon 06897/6 10 10

**Samstag, 04.06. / Sonntag, 05.06.:** Tierarzt Arz  
Kaiserslauterer Str. 44.66123 Saarbrücken, Telefon 0681 / 3 32 32

**Pfingstmontag 06.06.:** Tierärztinnen Dörr / Zimmer-Junk  
Stiftstr. 14, 66740 Saarlouis, Telefon 06831 / 12 12 42

**APOTHEKENDIENST**

**Donnerstag (Christi Himmelf.), 26.05.:** Apotheke am Markt  
66346 Püttlingen, Am Marktplatz 26 -28, Telefon 06898/694910

**Samstag, 28.05.:** Heidstock-Apotheke  
66333 Völklingen-Heidstock, Gerhardstr. 185, Telefon 06898/81662

**Sonntag, 29.05.:** Marien-Apotheke, 66333 Völklingen-  
Fürstenhausen, Saarbrücker Straße 62, Telefon 06898/3539

**Samstag, 04.06.:** Rastpfuhl-Apotheke, 66113 Saarbrücken  
Rastpfuhl 3, Telefon 0681/71101

**Sonntag, 05.06.:** Rossel-Apotheke, 66352 Großbrosseln  
Ludweilerstr. 3, Telefon 06898/413384

**Pfingstmontag 06.06.:** Glückauf-Apotheke  
66128 Saarbrücken-Gersweiler, Hauptstr. 213, Telefon  
0681/702284

**WICHTIGE RUFNUMMERN**

**Kinder- und Jugendtelefon,** Tel: 0800/1110333

**Elterntelefon,** Tel: 0800/1110550

**Telefonseelsorge,** Tel: 0800/1110111

**Notfalltelefon für unheilbar erkrankte Menschen,**  
Tel: 0681/6000 oder 6001

**Frauennotruf Saarland,** Tel: 0681/36767

**Polizeiinspektion Völklingen,** Tel: 06898/202-0

**Stadtverwaltung Völklingen,** Tel: 06898/13-0

**Stadtwerke Völklingen Holding GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen

Tel: 06898/150-333

Im Notfall 06898/150-222

Bei Störungen im Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmenetz sind wir unter dieser Nummer 24/7 für Sie erreichbar.

**Stadtwerke Völklingen Netz GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150333

**Entsorgungszweckverband Völklingen,** Tel: 06898/13-2374

**IMPRESSUM**

**Völklinger STADTNACHRICHTEN**

**Herausgeber:** MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Straße 21 a,  
66117 Saarbrücken, Tel: 0681/5885-0, E-Mail: [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

**Verantwortlich für den amtlichen, den nichtamtlichen Teil und die Titelseite:** Stadt Völklingen, vertreten durch die Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Rathausplatz, 66333 Völklingen

**Verantwortlich für den Anzeigenteil, Vereine, Satz, Druck, Vertrieb, Anzeigenannahme:** MTYPE media GmbH, vertreten durch den Geschäftsführer Patric Kruchten, Untertürkheimer Straße 21 a, 66117 Saarbrücken

**Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte (exklusive Werbeverweigerer) in der Stadt Völklingen und ihren Ortsteilen. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.  
Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung.

**Fotos:** © MTYPE media GmbH, [stock.adobe.com](http://stock.adobe.com), Stadt Völklingen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Völklinger

**STADTNACHRICHTEN**

**Sie möchten eine Anzeige schalten?**

Anzeigenberatung: 01 73 | 65 27 649 • 06 81 | 58 85 - 0 • [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de) • [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)



**SCHREINEREI BAUER**  
 Fenster / Haustüren  
 in Holz, Kunststoff  
 und Aluminium *www.IhrSchreiner  
 imWarndt.de*  
**Reparatur-Dienst**  
 Inh. David Schmidt  
 Merlebacher Straße 39 • 66352 St. Nikolaus  
**Telefon 06809 / 62 31**  
 Rollläden • Böden • Bauelemente • Insektenschutz  
 Innenausbau • Decken • Restaurationen • Möbel ...

**Seniorenheim  
 Haus im Warndt**  
*... wie zuhause wohnen*



-  familiäre Atmosphäre
-  zentrale, ruhige Lage
-  erfahrenes Pflegepersonal
-  eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großrosseln • Tel. 0 68 98 / 4 34 24  
 info@haus-im-warndt.de

**IMTYPE  
 media**

*Vielen Dank  
 für die Glückwünsche und Geschenke  
 anlässlich meines  
 85. Geburtstages*  
 Musterdorf, im Mai 2018  
 Muster Musterfrau

**Sie möchten eine private Anzeige in  
 den Völklinger Stadtnachrichten  
 aufgeben? Wissen aber nicht wie?**

Auf unserer Webseite finden Sie  
 viele Gestaltungsvorschläge.  
 Schauen Sie doch mal vorbei unter:  
[www.mtypemedia.de/Musteranzeigen](http://www.mtypemedia.de/Musteranzeigen)

**Wir wünschen Ihnen, dass Sie uns  
 nicht brauchen, aber wenn doch  
 bin ich mit meinem Team  
 für Sie da.**



**Friede  
 DUCHENE**  
 SEIT ÜBER 100 JAHREN

im Trauerfall  
**24 (06898) 41000**  
[www.friede-duchene.de](http://www.friede-duchene.de) **SUSANNE DUCHENE**

**RÖHRL & BRAUN**  
 STRAFVERTEIDIGUNG

**SELINA RÖHRL & HANNA BRAUN**  
 Rechtsanwältin & Rechtsanwältin

**TÄTIGKEITSBEREICHE:**

- ☛ Strafrecht
- ☛ Jugendstrafrecht
- ☛ BtmG
- ☛ Strafvollstreckung
- ☛ Strafvollzug

Stengelstraße 1 • 66117 Saarbrücken  
 Telefon: 0681-954 594 04  
 Telefax: 0681-954 594 05  
[www.roehrl-braun.de](http://www.roehrl-braun.de)  
 E-Mail: [info@roehrl-braun.de](mailto:info@roehrl-braun.de)

**Bei uns findest du ...**

**Imkereibedarf für jedes Imker-Level!**

- Beuten und Zubehör, Rähmchen, Mittelwände, Bienenfluchten ...
- Honigschleudern, Gläser, Hobbocks ...
- Imkerschutzbekleidung, Smoker, Stockmeisel und vieles mehr...



**IMKEREIBEDARF HOFFMANN**  
 Est. 2016  
 Ihr Imkereifachgeschäft

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
 Samstags 9 – 13 Uhr  
 und nach Vereinbarung

Franz-Josef-Röder-Straße 15  
 66119 Saarbrücken  
 Tel.: 0159 - 02 13 46 54  
[info@imkereibedarf-saarland.de](mailto:info@imkereibedarf-saarland.de)  
[www.imkereibedarf-saarland.de](http://www.imkereibedarf-saarland.de)



## Der neue vollelektrische Ford E-Transit

SAVE THE DATE



31. Mai 2022  
von 10<sup>00</sup> bis 17<sup>00</sup>

bei uns im  
Transit-Center Völklingen  
Karolingerstraße 1

Wir laden Sie ein zur: **E-Transit Gewerbeschau.**  
Unser Team freut sich auf Ihren Besuch.



## MANIACMONDAYS

Eventlocation Wasserwerk Simschel Völklingen



WASSERWERK SIMSCHEL  
EVENTLOCATION

IMMER MONTAGS VOM  
23.05.2022 - 29.08.2022

NEW SCREAMERS



23.05.2022

ELLIOT



06.06.2022

SAUVAGE



20.06.2022

EMPTY ROOMS



04.07.2022

THE ALLIGATORS



18.07.2022

DIE HÜTTENROCKER



01.08.2022

HONEY CREEK



15.08.2022

SLOWHAND



29.08.2022

INFOS & TICKETS



Weitere Informationen und Tickets:

[www.diginights.com/location/wasserwerk-simschel-voelklingen/all-events](http://www.diginights.com/location/wasserwerk-simschel-voelklingen/all-events)

Veranstaltungsort: Zum Wasserwerk 11 • 66333 Völklingen

## Wärmedämmung & Energiesparen JETZT ... wann sonst

### wir beraten Sie umfassend.

Als Meisterbetrieb realisieren wir Projekte jeglicher Art und Größe, ob Verputz, Gips, Trockenbau, Dämmung, Malerarbeiten oder Sanierung, **alles aus einer Hand ... Wir sind Ihr Meisterbetrieb**

### Wir suchen Sie für unser Team:

- Stuckateur/in
  - Maler/in
  - Malermeister/in
  - Trockenbauer/in
  - Stuckateurmeister/in
- Führerschein-Klasse B erwünscht  
in Dauerstellung im zertifizierten 5 Sterne Meisterbetrieb



Bewerbungen bitte an:  
Hartmut Braun GmbH  
Zur Warndtweise 4  
66352 Großrosseln  
Tel.: 0 6809 / 5 67  
oder per E-Mail:  
[info@hartmut-braun.de](mailto:info@hartmut-braun.de)



## Wir suchen Zusteller ...

zum Austragen  
der Völklinger  
Stadtnachrichten

Infos finden Sie auf unserer Website unter:  
[www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht](http://www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht)

Oder rufen Sie uns an!

MTYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Tel. 0681 | 5885-0  
[www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

## Völklinger STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

STADT VÖLKLINGEN

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- Völklingen
- Wehrden

Alle 14 Tage  
kostenlos in  
Ihrem Briefkasten!